

Протокол

№

гр. София, 21.04.2021 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 20
състав**, в публично заседание на 21.04.2021 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Светлана Димитрова

при участието на секретаря Наталия Дринова, като разгледа дело номер **2418** по описа за **2021** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 15.39 часа (при спазване на процедурата по чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 АПК) се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Б. Ф. – редовно призован, явява се лично и се представлява от адв. С., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ - ИНТЕРВЮИРАЩ ОРГАН ПРИ ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МИНИСТРЕСКИ СЪВЕТ – редовно призован, не се явява, представлява се от юриск. Ч., с пълномощно от днес.

СГП – редовно призована, не изпраща представител за участие в настоящото производство.

ЯВЯВА СЕ И. Х. З. – преводач от персийски език на български език.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача.

И. Х. З. - 54 г., българка, българска гражданка, неосъждана, без дела и родство със страните.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290 от НК. Обещава да даде верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача) – Нямам проблем с превода. Да се даде ход на делото.

АДВ. С. – Да се даде ход на делото.

Ю.. Ч. - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание и

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата, с приложени към нея писмени доказателства, които са на чужд език, и за които съдът е дал изрични указания на жалбоподателя в случай, че държи да бъдат приети по делото да бъдат представени в превод на български език, който е съдебният език на делото.

ДОКЛАДВА постъпилата административна преписка, изпратена от ответника, която е в материалите по делото в 2 тома.

С разпореждане на съда от 24.03.2021 г. е посочен предметът на делото, конституирани са страните, разпределена е доказателствената тежест, дадени са съответните указания във връзка с нея.

АДВ. С. - Поддържам жалбата така, както е предявена. Да се приеме административната преписка. Представям и моля да приемете като доказателства, с препис за другата страна, които са преведени съгласно указанията на съда. Това са документите, представен към преписката, но преводът е частичен, защото част от документите, които бяхме приложили към жалбата са публично достъпни, съответно са преведени на български език и за това моля да приемете само тези документи. Към жалбата се представят само тези доказателства съгласно Вашите указания.

Представям и моля да приемете писмо, което е в превод от английски език, от 03.02.2021 г. от Централата Свидетели на Й., във връзка с положението на Свидетелите на Й. в И..

Правим доказателствено искане във връзка с допускане на свидетели. Първият свидетел Л. Ч. ще установява какъв е периодът, в който са изучавали с Б. Ф., какви промени е трябвало да направи, за да стане Свидетел на Й.. Вторият свидетел Ли Р. ще установява посещава ли редовно събранията, които са на Свидетелите на Й., колко често се провеждат същите, по какъв начин Б. показва своята вяра, дали същият участва в публичните изяви на Свидетелите на Й.. Третият свидетел К. С. ще установява личния живот на Б. Ф. как се е променил от началото, защото той става Свидетел на Й. чак май месец 2020 г., като той го познава преди този период и след този период, именно, че той има коренна промяна в поведение, в действие, в дела и по какъв начин той показва действията си, че е Свидетел на Й.. Всичко е във връзка с живота му.

Предвид обстоятелството че Л. Ч. е в С. американски щати моля да допуснете до изслушване свидетелите К. С. и Ли Р. за обстоятелства, които днес уточних.

Ю.. Ч. - Оспорвам жалбата. Моля да се приеме административната преписка. По отношение на представените преводи на придружаващите жалбата писмени доказателства не възразявам да бъдат приети-

По отношение на направеното доказателствено искане за изслушване на свидетели възразява доколкото към жалбата са депозиран писма от тези свидетели, уточняващи точно датата от кога се познават с жалбоподателя и обстоятелствата, които желаем да бъдат изслушани реално се съдържат в техните писма.

Възразявам срещу днес представеното писмо от Централата на трактатно дружество „Стражева кула“ - П. доколкото същото не е относимо към процесното решение, нито пък съдържа данни от къде е почерпена информацията, декларирана в това писмо.

Представям и моля да приемете справка относима към конкретния спор за Ислямска република И. от 05.02.2021 г., която включва изследване на въпросите, положение на мюсюлмани, приели християнството доколкото Свидетелите на Й. са именно изповядващи християнската религия, с християнска деноминация, изследване въпроса за отношение на властите към тях и по точка 4 положение на лица, завръщащи се в И. след подаване на молби за закрила в държави от Европейския съюз. Няма да соча други доказателства. Нямам доказателствени искания.

АДВ. С. – Моля да ми даде срок да се запозная с тази справка. Има разлика между всички християнства. Свидетелите на Й. активно изповядват своята религия и публично. Дали в тази справка има сведения за Свидетелите на Й. .

Ю.. Ч. - Изследван е относим въпрос за лица, които са се отказали от исляма в И., като съгласно шериата и законите в страната те биват по един и същи начин третирани от официалните власти без значение към коя религия и деноминация на християнството са се отнесли. Във Вашите доказателства също се съдържа информация, че от 1980 г. Свидетелите на Й. не извършват дейност официално в И., поради което считам, че справката е относима и за конкретния случай доколкото Свидетелите на Й. са част от християнството. Изследван е въпросът за мюсюлмани приели християнството, в която и да е форма на тази религия.

По доказателствата и исканията, СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА и ПРИЛАГА като доказателства по делото документите, представени с административната преписка, както и днес представените от жалбоподателя писмени доказателства, в превод на български език, както и представената от ответника справка с вх. № МД-72/05.02.2021 г. на Държавна агенция за бежанците при Министерски съвет, Дирекция „Международна дейност“.

СЪДЪТ ще цени тяхната относимост към спора с крайния съдебен акт. Не приема приложените със жалбата документи на чужд език.

ДОПУСКА събиране на гласни доказателства чрез разпит на двама свидетели при режим на довеждане – К. С. и Ли Р., изрично посочени днес от представителя на жалбоподателя, за обстоятелства, които бяха уточнени в днешното съдебно заседание, които следва да бъдат разпитани в следващото съдебно заседание.

ПРЕДУПРЕЖДАВА страната в случай, че не води свидетелите за следващото съдебно заседание делото няма да бъде отлагано.

АДВ. С. – Обръщам Ви внимание, че свидетелите, които допуснахте, говорят единствено английски език и моля в този смисъл да бъде осъществен разпита с участието на преводач от английски език. Заявявам, че моят доверител владее добре английски език.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача) - Свободно говоря, чета и разбирам английски език. Преводът в съдебното заседание може да бъде на английски език.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА на основание чл. 14, ал. 2 от АПК преводач от/на английски език, който да бъде уведомен за датата на следващото съдебно заседание.

АДВ. С. – Нямам други доказателствени искания. Няма да соча други доказателства.

Ю.. Ч. – Нямам Други доказателствени искания. Няма да соча други доказателства.

За събиране на доказателства, СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ОТЛАГА И НАСРОЧВА делото за 02.06.2021 г. от 15.00 ч., за която дата и час страните са уведомени от днес.

ДА СЕ ПРИЗОВЕ преводач от и на английски език.

ДА СЕ ИЗПЛАТИ на преводача И. Х. З. възнаграждение в размер на 45.00 лева от бюджета на съда за извършения в днешното съдебно заседание превод.

Издаде се РКО за посочената сума.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 16.00 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: